



Curso de Yoruba

- Olukoni Agba Otitigbe Obadiah Oghoerore Alegbe

Modulo 1:

El culto en Yoruba se basa en la creencia de un ser Supremos (Olódùmarè) el creador del cielo (Òrun) y la Tierra (Aiyé). La creencia en una multitud de divinidades espirituales (orisa) y la creencia de espíritu ancestrales (egúngún).

Se describe el sistema espiritual de los Yoruba en cinco capas. Arriba de todos es Olódùmarè el Ser Supremo. El segundo esta abajo del ser supremo que compone de los Òrìshàs. Debajo de los Òrìshàs esta los Egúngún. Luego la capa de los reyes (Oba) que viven y debajo de todos somos los otros seres humano.

Los Yoruba no creen que haya infierno ni el diablo en el sentido occidental.

Los Yoruba cree en la existencia del seres espirituales o divinos que se llaman Òrìshàs y que son mensajeros de Olódùmarè pues de ahí provienen. Los Òrìshàs se conocen ente ellos y ser identifica con colores.

Ubicación geográfica.



- Los Yoruba forman varios idiomas según la ubicación geográfica: Algunos son Ijesa, Oyo, Ekiti, Ageba, Ijebu, Owo.
- La estructura familia Yoruba.
- La economía Yoruba.
- Su organización social. Obas, Baálès, Olóyes.
- El alfabeta Yoruba.

Yorùbá

Yorùbá es uno de los cuatro lenguajes oficiales de Nigeria y es miembro de la familia de lenguajes Níger-Congo. Es un lenguaje hablado por mas de 22 millones de personas en Nigeria, Benín, Togo, El Reino Unido , Brasil y EE.UU.

Yorùbá apareció en escritura por primera vez en el siglo 19. Las primeras publicaciones Yorùbá fueron un número de libretas producido por John Raban en 1830-32. Le persona que hizo la contribución más grande fue el Obispo Samuel Ajayi Crowther (1806-1891) quien estudio varios lenguajes de Nigeria incluido Yorùbá y escribió y tradujo algunos de ellos. Crowther fue el primer Obispo Cristiano de origen del África Occidental. La autografía Yorùbá apareció en 1850 aunque se ha pasado por un número de cambio.

El alfabeto Yorùbá (Alufabeṣeti/ABD Yorùbá)

A a	B b	D d	E e	È è	F f	G g	GB gb	H h	I i	J j	K k	L l
ah	bi	di	hay	hen	fi	gi	gbi!	in	he!	ji	ki	li
[a]	[b]	[d]	[e]	[ɛ]	[f]	[g]	[gb̩]	[h]	[i]	[j]	[k]	[l]
M m	N n	O o	Ọ ọ	P p	R r	S s	Ṣ ṣ	T t	U u	W w	Y y	
mi	ni	oh	or!	pi	ri	si	shi	ti	uh!	wi	yi	
[m]	[n]	[o]	[ɔ]	[kp̩]	[r]	[s]	[ʃ]	[t]	[u]	[w]	[j]	

Nasal vowels (Awon Faweli Aranmupe)

an	en	in	on	un
[ã]	[ẽ]	[ĩ]	[õ]	[ũ]

Los sonidos de alfabeto Yorùbá se encuentran en t:

<http://www.africa.uga.edu/Yoruba/alphabet.html>

Yorùbá es un lenguaje tonal con tres tonos : alto, medio y bajo que se notan con los vocales. Loso tono altos se indica en forma aguda acento

(á, é, ê, í, ó, ọ and ú).

Los tonos del medio no se marcan. El tono hacia abajo se marca en forma grave (à, è, è, ì, ò, ò and ù).

Números (Cardinales)

(1) ọkan/mení, (2) méjì (3) mẹta (4) mẹrin (5) màrún (6) mẹfà (7) méje (8) mejo (9) męsan (10) męwa

Numeros (Ordinales)

(1st) èkíní , (2nd) èkejì (3rd) ẹkẹta (4th) ẹkẹrin (5th) ẹkarùn (6th) ẹkẹfà (7th) ẹkeje (8th) ẹkejo (9th) ẹkẹsàn (10th) ẹkẹwà

Un ejemplo de texto

Gbogbo èniyàn ni a bí ní òmìnira; iyì àti ẹ̀tọ̀ kòòkàn sì dọgba. Wọ̀n ní ẹ̀bùn ti làákàyè àti ti ẹ̀rí-ọkàn, ó sì yẹ kí wọ̀n ó máa hùwà sí ara wọ̀n gégé bí ọmọ̀ iyá.

Traducción

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

(Article 1 of the Universal Declaration of Human Rights)

Para aprende la pronunciación del alfabeto Yorùbá recomendamos visitar la pagina:

<http://www.masteranylanguage.com/cgi/f/IView.pl?li=AS9&pc=MALYoruba&tc=Alphabets>

A - ajá, B 𐞀 bátà, D 𐞁 dọṣe, E 𐞂 ejò

Ẹ 𐞃 ẹyẹ, F - fila, G 𐞄 gèlè, GB - gbàgbá

H 𐞅 haúsá, I 𐞆 igi, J 𐞇 jàgùdà, K 𐞈 kàkàkí

L 𐞉 labalábá, M 𐞊 maalu, N 𐞋 naira, O 𐞌 owo

Ọ 𐞍 ọpọlọ, P 𐞎 pàkúté, R 𐞏 ràkúnmí, S 𐞐 sálúbàtà

Ṣ 𐞑 ṣíbí, T 𐞒 tata, U 𐞓 isU, W 𐞔 Wàhálà

Y 𐞕 yànmùyánmù

A - dog, B 𐞀 shoe, D 𐞁 sickle, E 𐞂 snake

C 𐞃 bird, F - hat, G 𐞄 headgear, GB - type of vegetable

H 𐞅 Northern Nigerian, I 𐞆 tree, J 𐞇 thief, K 𐞈 trumpet

L 𐞉 butterfly, M 𐞊 cow, N 𐞋 Nigerian currency, O 𐞌 money

V 𐞍 frog, P 𐞎 trap, R 𐞏 camel, S 𐞐 slippers

X 𐞑 spoon, T 𐞒 grasshopper, U 𐞓 yam, W 𐞔 trouble

Y 𐞕 mosquito

El Calendario Yoruba.

Sere	Enero
Erele	Febrero
Erena	Marzo
Igbe	Abril

Ebibi	Mayo
Okudu	Junio
Agemo	Julio
Ogun	Agosto
Owere (owere)	Septiembre
Owara (owawa)	Octubre
Belu	Noviembre
Ope	Diciembre
Ojo-Aiku	Domingo
Ojo-Aje	Lunes
Ojo-Isegun	Martes
Ojo-Riru	Miercoles
Ojo-Bo/Alamisi	Jueves
Ojo-Eti	Viernes
Ojo-Abameta	Sabado

Los dias tradicionales:

Ojo-Orunmila/Ifa

Ojo-Sango/Jakuta

Ojo-Ogun

Ojo- Obatala

El Imperio Oyo.



Babalawo Mo wa bebe. (un folklore Yorùbá)

Babalawo mo wa bebe

Aluginrin

Ogun to se fun mi lere kan

Aluginrin

Oni nma ma fowo kenu

Aluginrin

Oni nma ma fese kenu

Aluginrin

Mo fowo kan obe mo fi kenu

Aluginrin

Mo boju wo kun, ori gbendu

Aluginrin.

Babalawo Mo wa bebe, Aluginrin...